



## **Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek**

### **Armida**

**Righini, Vincenzo**

**Leipzig, [ca. 1799]**

No 18. Recit. Allegro.

---

[urn:nbn:de:hbz:kn38-10932](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-10932)



cor, a - gi - tar mi sen - to il cor, a - gi - tar mi sen - to il cor, a - gi - tar mi sen - to il  
 hin, ja, ich fühl's, dies Herz stirbt hin, ja, ich fühl's, dies Herz stirbt hin, ja dies Herz, dies Herz stirbt

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

cor.  
hin.

## No. 18. RECIT.

*Allegro.*

RINALDO.

Ah vedi, a - mi - co, come affret-ta in-fe-li - ce i pas-si suoi:  
 Ha! siehe, wie von Angst ge-trie-ben sie, Unglück ahn-dend, eilt in schnellen Schritten!

Pianoforte.

*p* *cresc.* *f* *p*

*p* *cresc.* *f* *p*

ARMIDA.

Deh! non sde-gnar-ti: io par-ti - rò, se vuo - i.  
 Nicht die-sen Un-muth! Ich fol - ge dei - nem Wil-len.

Fer-ma, sper-Halt! Du Treu-

*cresc.* *f* *f* *p*

*cresc.* *f* *f* *p*



giuro!  
loser!

Ohi-me! re-spi-ro ap-pena, un pal-pi-to affan-noso mi ser-rail cor, mi to-glie e  
Weh mir! Kaum kann ich athnen. Ach! ein angstli-ches Beben be-klemmt die Brust: es raubt mir Be-

*f* *p*

moto, e vo-ce, e m'ab-ban-do-na in que-sti fie-ri, e stre-mi mo-men-ti la for-za di sfo-ga-re i miei la men-ti.  
sinnung, und Sprache — ach! es raubt mir in den Quaa-len-vol-len letz-ten Augen-blik-ken die Kraft, durch Kla-ge-tö-ne mei-nen Schmerz zu lin-dern.

*f* *p*

*Andante un poco Lento.* (Eine Gruppe Liebesgötter nahet sich dem Rinaldo, und sucht ihn durch Schmeicheleien zur Aenderung seines Entschlusses zu bewegen.)

*si attacca subito*

*p cresc. f p cresc. f p fp fp f*

*p cresc. f p fp p cresc. f p fp fp f*

RECIT. UBALDO.

RINALDO.

(Che peri-glio-so assal-to!) (Ah sconsi -  
(Ha! dieser Sturm ist schrecklich.) (O! dass ich

*p* *p*



glia-to! qual ci-men-to a-spet-ta-i.) Mi-ra-mi, in-gra-to! di, che ti fe-ci ma-i, per ri-dur-mi co-si? (Tre-mo per lu-i.) (Re-si-sto ap-  
 Thor auch die-ser Prü-fung mich fügte!) Re-de dann, Ver-räther! Ha! sprich, was that ich Dir, dass Du dies E-lend mir schufst? (Bald fürcht ich al-les.) (Kaum trag' ich's  
 trem.)

pena.) Ad-di-o! più, che non cre-di, a-tro-ce nel lasciarti è la mia pena, ma se-guir-mi non  
 länger.) Leb wohl! Mehr, als Du glaubst, presst mir der Schmerz, Dich zu ver-lassen, angstvoll den Busen— doch darfst Du mir nicht

ARMIDA.

dei. Dun-que mi sve-na. Ma pur ren-di-ti al fi-ne. A pie-di tuo-i se-mi-vi-va spi-  
 folgen. Dann so nimm mir's Le-ben. Lento. Doch Du lässt Dich noch er-weichen. Sieh Dir zu Füß-sen halb ent-seelt, kaum noch

rante ve-di sup-pli-ce Ar-mida. Ah! se re-si-sti, hai di ma-ci-gno il co-re. Al-za-ti, e re-sta in pace. Ah tra-di-to-re!  
 athmend-sieh Ar-mi-den heiss Dich flehen. Ha! kann Dein Fel-sen-herz un-ge-rührt dies se-hen? Lass mich jetzt, gieb Dich zu-frieden. Weh Dir, Ver-rä-ther!

si attacca subito



Pianoforte.

Re - ste - rò; ma pen - sa, in - gra - to, ma pen - sa, in -  
Ja, ich bleibe; doch wis - se, Treu - lo - ser! doch wis - se, Treu -

gra - to! che tra - di - ta io son da te, che tra - di - ta io son da te. I - dol mi - o! con - dan - na il  
lo - ser! ganz ver - loh - ren, ach! nur durch Dich, ganz ver - loh - ren nur durch Dich. Ach! Ge - lieb - te! ach! Dei - ne

fa - to, non ac - cu - sa la mia fe. I - dol mio! con - dan - na il fa - to, non ac - cu - sa la mia  
Flü - che schleudr' aufs Schick - sal, nicht auf mich. Ach! Ge - lieb - te! Dei - ne Flü - che schleudr' aufs Schick - sal, nicht auf

fe, non m'ac - cu - sa la mia fe!  
mich, ja, aufs Schick - sal, nicht auf mich!

UBALDO. (zu Arm.)  
Sof - fri in pa - ce le tue pe - ne, sof - fri in pa - ce le tue  
Ja, Du musst es stand - haft tra - gen, ja, Du musst es stand - haft



(zu Rin.)

pe - ne. Tu ram - men - tail tuo do - ver, tu ram - men - tail tuo do - ver. Tra - di - tor! in - fe -  
 tra - gen — Du ver - giss nicht Dei - ner Pflicht! Du ver - giss nicht Dei - ner Pflicht! Un - ge - treuer! Un - ge -

*f* *fp* *fp* *cresc.* *f* *p*

*f* *fp* *fp* *f* *p*

RINALDO.

de - le! Ad - di - o! mio be - ne, mio be - ne, ad - di - o! Mi - o  
 treu - er! Leb wohl! Du Theu - re, Du Theu - re, le - be wohl! Du

*p*

*p*

ARMIDA.

(Ah! se al-fin re-star con vien-ne, non me veg-ga, non mi veg-ga a so-spi - rar. Ah! se al-  
 (Muss ich dann hier trost-los blei-ben, hör' er doch mein Kla-gen nicht, mein Kla-gen nicht. Muss ich

be - ne, ad - di - o! (Ah! se al-fin par-tir con vien-ne, non si tor-ni a so-spi - rar. Ah! se al-  
 Theu - re, le-be wohl! (Muss ich mich auch trostlos schei-den, hör' sie doch die Kla-ge nicht. Muss ich

UBALDO.

Ah! se al-fin par-tir con -  
 Musst Du trost-los von ihr

*p* *p* *f*



fin re - star con - vien - ne, non mi veg - ga, non. Ah! se al - fin re - star con - vien - ne, non mi  
dann hier trost - los blei - ben, hör' er kla - gen nicht. Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' er

fin par - tir con - vien - ne, non mi tor - ni a sos - pi - rar. Ah! se al - fin par - tir con -  
mich auch trost - los schei - den, hör' sie doch mein Kla - gen nicht. Muss ich mich auch trost - los

vienne, par - tir con - vien - ne, non si tor - ni a sos - pi - rar. Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne,  
schei - den, von ihr schei - den, nur ent - ehr' Dich kla - gend nicht.

veg - ga, non mi veg - ga so - spi - rar. Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne, non si  
doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' er

vien - ne, non si tor - ni a so - spi - rar. Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne, non si  
schei - den, hör' sie doch mein Kla - gen nicht. Muss ich mich auch trost - los schei - den, hör' sie

Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne, par - tir con - vien - ne, non si  
Musst Du trost - los von ihr schei - den, von ihr schei - den, nur ent -

*cresc.* *ff* *fp* *fp* *fp* *cresc.* *ff* *p* *cresc.* *ff* *fp* *p*



veg - ga a sos - pi - rar, a sos - pi - rar. Ah! seal-fin re - star con - vien - ne, non mi  
 doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' er

tor - ni a sos - pi - rar, a sos - pi - rar. Ah! seal-fin par - tir con - vien - ne, par - tir con -  
 doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich mich auch trost - los schei - den, auch trost - los

tor - ni a sos - pi - rar, a sos - pi - rar. Ah! seal-fin par - tir con - vien - ne, par - tir con -  
 ehr' Dich kla - gend nicht, Dich kla - gend nicht. Musst Du trost - los von ihr scheiden, auch trost - los

veg - ga a sos - pi - rar; nò, non mi veg - ga a sos - pi - rar, — non mi veg - ga a sos - pi - rar, — non mi veg - ga a sos - pi - rar.  
 doch mein Kla - gen nicht, nein nein, er hör' mein Kla - gen nicht, — nein, er hör' mein Kla - gen nicht, — nein, er hör' mein Kla - gen nicht.

vien - ne, non si tor - ni, non si tor - ni a sos - pi - rar, — non si tor - ni a sos - pi - rar, — non si tor - ni a sos - pi - rar.  
 schei - den, hör' sie doch die Kla - ge, nein die Kla - ge nicht, — nein, sie hör' die Kla - ge nicht, — nein, sie hör' die Kla - ge nicht.

vien - ne, non si tor - ni, non si tor - ni a sos - pi - rar, non si tor - ni a sos - pi - rar, non si tor - ni a sos - pi - rar.  
 schei - den, nur ent - ehr' Dich kla - gend nicht, nein, kla - gend nicht; nur ent - ehr' Dich kla - gend nicht, nur ent - ehr' Dich kla - gend nicht.

*fp fp fp f p f*  
*fp fp fp f p f*



*Tra-di - tore! mi fug - gi - oh Di - o!*  
*Ach! Ver-räther! Du fliehst mich? o Him-mel!*

*Sen - ti - senti pri - a - vor - re - i - vor - re - i - oh Di - o! Si con - fon - de il*  
*Hö - re! ach nur Ein-mal, ach! hö - re! ich woll - te - ach Him-mel! All' mein Den - ken*

*mio pen - sier, si con - fon - de il mio pen - sier. Ca*  
*ist da - hin! all' mein Den - ken ist da - hin! Theu*

*ral io ta - - - mo, e tor - ne - rò!*  
*re! Dich lieb' - - - ich; ich keh - re wieder!*

*UBALDO. Se si de - bo - le tu se - i, se si de - bo - le tu se - i,*  
*Lässt Du, Fei - ger! so Dich täuschen, lässt Du, Fei - ger! so Dich täu-schen.*



ARMIDA.

RINALDO.

va, ri - tor - na a de - li - rar. Dim - mi al - men - Mio be - ne, oh Di - o! Tu non  
wohl! gieb Dich der Wol - lust hin. Nur ein Wort! O Theu - re! o Theu - re! Ach! dies

*f* *pp*

ARMIDA.

puoi ve - der - mi il cor, tu non puoi ve - der - mi il cor. Se pro - du - ci un tal af - fan - - - -  
Herz ge - hört noch Dein, ach! dies Herz ge - hört noch Dein. Hast Du, Lie - be! sol - che Quaa - - - -

*f* *fp*

RINALDO.

Se pro - du - ci un tal af -  
Hast Du, Lie - be! sol - che

- - - - - len, - - - - - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ti - - - - - ran - - - -  
- - - - - o! Dein Lohn ist dann nur Pein - - - - - Dein Lohn

fan - - - - - len, - - - - - no, ah! sei pur, sei pur ti - ran - - - -  
Quaa - - - - - o! Dein Lohn ist dann nur Pein - - - -

UBALDO.

Se pro - du - ci un tale af - fan - - - - - len, - - - - - no, ah! sei  
Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa - - - - - o! Dein

*f* *fp* *cresc.*



no a - - mor. Se pro-duce un tal af-fan-no, ah! sei pur ti-ran-no a-mor. Se pro-du-ci un ta-le af-fan-no, ah! sei  
 nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa-len, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa-len, o Dein

no a - - mor. Se pro-duce un tal af-fan-no, ah! sei pur ti-ran-no a-mor. Se pro-du-ci un ta-le af-fan-no, ah! sei  
 ist Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa-len, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie-be! sol-che Quaa-len, o Dein

pur ti-ran-no a-mor; ah! sei pur, ah! sei pur, ah! sei pur ti-ran-no a-mor. Ah! sei pur, ah! sei pur, ah! sei  
 Lohn ist dann nur Pein; o Dein Lohn, o Dein Lohn, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Ja Dein Lohn, ja Dein Lohn, o Dein

*f* *p* *cresc.* *f* *p* *f*  
*f* *p* *cresc.* *f* *p* *f*

pur ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor. Tra-di-to-re!  
 Lohn ist dann nur Pein, ist dann nur Pein, ist dann nur Pein. Ha Ver-rä-ther!

pur ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor.  
 Lohn ist dann nur Pein, ist dann nur Pein, ist dann nur Pein.

pur ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor.  
 Lohn ist dann nur Pein, ist dann nur Pein, ist dann nur Pein.

*p* *cresc.* *f* *ff* *fp* *fp*  
*p* *cresc.* *f* *ff* *fp* *fp*



## RINALDO.

## UBALDO.

Sen - ti, oh Di - o! Ah! mio be - ne! Par - tir con -  
 Hö - re! ach! hö - re! Ach! Ge - lieb - te! Wir müs - sen

*fp fp fp fp fp*

## RINALDO.

## UBALDO.

vie - ne. Mio be - ne, oh Di - o! io t'a - mo, e tor - ne - rò. Se si de - bo - le tu  
 schei - den. Ach, Theu - re! Theure! Dich lieb ich, ich kehr wieder! Lässt Du, Fei - ger, so Dich

*fp fp f p*

## ARMIDA.

se - i, vā, vā, ri - tor - na a de - li - rar. Dim - mi al - me - no, al - me - no, oh  
 tau - schen, wohl! gieb Dich dann der Wol - lust hin. Ach! so sa - ge, ein Wort nur

*cresc. f p p*

## RINALDO.

## ARMIDA.

Di - o! Mio be - ne, oh Di - o! tu non puoi ve - der - mi il cor, tu non può ve - der - mi il cor. Se pro - du - ci un ta - le af -  
 sa - ge! Ach Theu - re! Theure! ach! dies Herz ge - hört noch Dein, ach! dies Herz ge - hört noch Dein. Hast Du, Lie - be, sol - che

*fp fp*



fan Quaa - - - - - len, - - - - - no, ah! sei pur ti-ran-no a-mor, ti  
Dein Lohn ist dann nur Pein, ist

Se pro-du-ciun ta-le af-fan  
Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa - - - - - len, - - - - - no, ah! sei pur, sei pur ti-  
o! Dein Lohn ist dann nur

Se pro-du-ciun ta-le af-fan  
Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa - - - - - len, - - - - -

ran - - - - - no a - - - - - mor. Se pro-du-ciun ta-le af-fan-no, ah! sei pur ti-ran-no a-mor. Se pro-du-ciun ta-le af-  
dann nur Pein! Hast Du, Lie-be! sol-che Quaa len, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che

ran - - - - - no a - - - - - mor. Se pro-du-ciun ta-le af-fan-no, ah! sei pur ti-ran-no a-mor. Se pro-du-ciun ta-le af-  
dann nur Pein! Hast Du, Lie-be! sol-che Quaa len, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che

no, ah! sei pur ti-ran-no a-mor; ah! sei pur, ah! sei pur, ah! sei pur ti-ran-no a-mor; ah! sei pur, ah! sei  
o Dein Lohn ist dann nur Pein. O Dein Lohn, o Dein Lohn, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Ja Dein Lohn, ja Dein

*cresc.* *f* *p* *cresc. f* *p*

*cresc.* *f* *p* *f* *p*



fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro -  
 Quaa - len, o Dein Lohn ist dann nur Pein, Dein Lohn ist dann, Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du,

pur, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro -  
 Lohn, ja Dein Lohn ist dann nur Pein, Dein Lohn ist dann, Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du,

*p* *f* *p* *f* *p*

*Maestoso.*

du - ci un ta - le af-fanno, ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - le af-fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ah! sei  
 Lie - be, sol - che Quaa - len, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa - len, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann

du - ci un ta - le af-fanno, ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - le af-fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ah! sei  
 Lie - be, sol - che Quaa - len, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa - len, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann

du - ci un ta - le af-fanno, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ah! sei pur, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ah! sei  
 Lie - be, sol - che Quaa - len, o Dein Lohn ist dann nur Pein, o dann ist, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*



pur ti - ran - no a - mor.  
ist Dein Lohn nur Pein.

Se pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a -  
Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur

pur ti - ran - no a - mor.  
ist Dein Lohn nur Pein.

Se pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a -  
Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur

pur ti - ran - no a - mor.  
ist Dein Lohn nur Pein.

Se  
Hast pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a -  
Du, Lie - be, sol - che Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur

*Allegro con spirito.*

*pp* *cresc.* *f*

*pp* *cresc.* *f*

mor, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no amor. Se pro - du - ci un ta - le af -  
Pein, o dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che

mor, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no amor. Se pro - du - ci un ta - le af -  
Pein, o dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che

mor, — — — — — ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - le af -  
Pein, — — — — — o dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che

*fp* *f* *pp* *cresc.*

*fp* *f* *pp* *cresc.*



fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, sei pur ti - ran-no a - mor. Se pro-du-ci-un-ta-leaf-fanno, ah! sei  
 Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa-len, o dann

fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, sei pur ti - ran-no a - mor. Se pro-du-ci-un-ta-leaf-fanno, ah! sei  
 Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa-len, o dann

fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, — — — — — ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro-du-ci-un-ta-leaf-fanno, ah! sei  
 Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein, — — — — — ja, dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa-len, o dann

pur ti - ran-no a - mor. Se pro-du-ci-un-ta-leaf-fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor. Sei pur ti - ran - no a - mor, sei  
 ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein. Dann ist Dein Lohn nur Pein, dann

pur ti - ran-no a - mor. Se pro-du-ci-un-ta-leaf-fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor. Sei  
 ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein. Dann

pur ti - ran-no a - mor. Se pro-du-ci-un-ta-leaf-fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor.  
 ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein.

*p f p f p f p f p*

*p f p f p f p f p*



pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a -  
 ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur

pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a -  
 ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur

Sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a -  
 Dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur

mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, ah! sei pur ti-ran - no a - mor.  
 Pein, ja dann, dann ist Dein Lohn nur Pein, ha! dann ist Dein Lohn nur Pein.

mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, ah! sei pur ti-ran - no a - mor.  
 Pein, ja dann, dann ist Dein Lohn nur Pein, ha! dann ist Dein Lohn nur Pein.

mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, ah! sei pur ti-ran - no a - mor.  
 Pein, ja dann, dann ist Dein Lohn nur Pein, ha! dann ist Dein Lohn nur Pein.

f